



## Development of Arabic Reading Materials Based on Moderation with Artificial Intelligence

### Tathwir Mawad al-Qira'ah 'ala Asas al-Wasathiyah bi Istikhdam al-Dzaka' al-Ishthina'iyy

Mohammad Zainal Hamdy<sup>1\*</sup>, Umi Machmudah<sup>2</sup>, Danial Hilmi<sup>3</sup>, Wiwik Prasetyo Ningsih<sup>4</sup>,  
Jiddah Hassan Muhammad<sup>5</sup>

<sup>14</sup> Arabic Education Study Program Sekolah Tinggi Agama Islam Darul Ulum Pamekasan, Indonesia

<sup>23</sup> Arabic Education Study Program Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

<sup>5</sup> Arabic Education Study Program University of Maduigiri, Nigeria

---

#### Article Information:

Received : February 03, 2025  
Revised : April 13, 2025  
Accepted : June 07, 2025

---

#### Keywords:

Artificial Intelligence; Islamic Education; Material Development; Qira'ah

---

#### \*Correspondence Address:

hamdyhernandez14@gmail.com

**Abstract:** *Qira'ah* learning materials often fail to effectively integrate the values of moderation. Additionally, conventional learning methods sometimes struggle to engage students and promote independent learning. Therefore, there is a need for innovative *qira'ah* materials that not only focus on Arabic reading skills but also instill the values of moderation. Artificial Intelligence (AI) technology offers a solution through interactive features, automated feedback, and adaptive learning, which can enrich the learning experience and deepen students' understanding of moderation values in Arabic texts. This article explored the development of *qira'ah* learning materials based on moderation, supported by AI technology, at STAI Darul Ulum Banyuanyar Pamekasan. This research employed the ADDIE development model (Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation). Data collection techniques included observation, interviews, questionnaires, documentation, and tests. The qualitative data analysis technique used was classification analysis, while the quantitative analysis applies the gain score formula:  $d=T2-T1d = T2 - T1d=T2-T1$ . The findings indicate that *qira'ah* learning materials based on moderation, supported by AI, can enhance students' understanding of moderation values and boost their learning motivation. With interactive features, learning becomes more adaptive and responsive to students' needs, allowing them to study more independently and effectively. This research offered a substantial contribution to the advancement of Arabic language education that integrates both technological innovation and the principles of moderation. It highlighted how AI integration in *qira'ah* materials can significantly improve learning effectiveness, promote learner autonomy, and embed moderation values in a more profound and contextualized way.

---

#### How to cite:

Mohammad Zainal Hamdy, Umi Machmudah, Danial Hilmi, Wiwik Prasetyo Ningsih, and Jiddah Hassan Muhammad. "Development of Arabic Reading Materials Based on Moderation with Artificial Intelligence/Tathwir Mawad al-Qira'ah 'ala Asas al-Wasathiyah bi Istikhdam al-Dzaka' al-Ishthina'iyy." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 17, no. 1 (2025): 136-158. <https://doi.org/10.24042/c1qfz450>.

## مقدمة

في عصر العولمة المتسارع، أحدث التطور التكنولوجي تغيرات جوهرية في مختلف جوانب الحياة، بما في ذلك مجال التعليم.<sup>1</sup> ومن بين التقنيات التي شهدت تطويراً سريعاً ولها إمكانات كبيرة في دعم عملية التعلم الذكاء الاصطناعي (AI).<sup>2</sup> فقد تم استغلال هذه التقنية في مختلف المجالات لتحسين الفعالية والكفاءة، بما في ذلك تعلم اللغات، وخاصة اللغة العربية.<sup>3</sup> فللقراءة أهمية كبيرة لا تعادلها مهارة أخرى فيها.<sup>4</sup> فالقراءة كمال المتنامي الذي لا ينضب عطاها، لذلك يجدر بنا أن نبدأ بالفائدة من القراءة البسيطة إلى المعقدة ومن مجرد القراءة للتعرف على الكلمات إلى مرحلة اكتساب الخبرات وصقل المواهب وتنمية الميول.<sup>5</sup> تعد مهارة القراءة مهمة جداً لأنها مطلوبة لنقل المعلومات التي تأتي من المصادر الأولية ويتم نقلها إلى المستويات أدناه. القراءة نشاط يتضمن أنماط التفكير والتقييم والتحليل وحل المشكلات.<sup>6</sup>

قال نور هادي أن أهم الأهداف المتواخة من تعليم القراءة هي تنمية ميول التلاميذ للاستماع بالمادة المقرؤة وتذوقها وتوجيه التلاميذ إلى استخدام المعاجم والقواميس

---

<sup>1</sup> Suharia Sarif and AR. Amran, “Efektivitas Artificial Intelligence Text to Speech dalam Meningkatkan Keterampilan Membaca,” *Jurnal Naskhi Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2024): 1–8.

<sup>2</sup> Emi Sita Eriana and Afrizal Zein, *Artificial Intelligence (AI)* (Purbalingga: CV. Eureka Media Aksara, 2023).

<sup>3</sup> Eka Lutfiyatun, and, “Pemanfaatan Artificial Intelligence (AI) dalam Tarjamah dan Muhadatsah di Perguruan Tinggi,” *Seulanga* 2, no. 2 (2023): 93–105.

<sup>4</sup> Mohammad Zainal Hamdy, “Desain Bahan Ajar Keterampilan Membaca pada Program Ta’lim Idhafi di STAI Darul Ulum Banyuanyar Pamekasan,” *International Conference on Islamic Studies (ICoIS)* 2, no. 1 (2021): 389–400.

<sup>5</sup> Mohammad Zainal Hamdy, “Pembelajaran Keterampilan Membaca (Maharah Qiraah) Menggunakan Koran Elektronik (al-Jaridhah al-Elektroniyah),” *Syaikhuna: Jurnal Pendidikan dan Pranata Islam* 11, no. 1 (2020): 1–15.

والمراجع ودوائر المعارف. إقدار التلاميذ على تحليل وتفسير المادة المقررة ونقدتها وتقويمها ثم قبولها أو رفضها وتوظيفها في حل ما يعن لهم من مشكلات.<sup>7</sup> ومن مشكلات تعليم مهارة القراءة اليوم بجامعة دار العلوم بانيوانيار باميکاسان هي أولاً أنه لا يستهدف إلى الأهداف المذكورة الملائقة بمرحلة الطلبة وإنما يستهدف فقط إلى فهم ما تضمن في الكتاب المقرر ولا يكتشف بذلك المضمون. ثانياً بجانب الطلاب الذين يتعلمون مادة القراءة حسب الكتاب المقرر ولكن الأسف من القضايا الأساسية كذلك أن تعليم مهارة القراءة فيها خاصة ما له دلائل مرتبة مركبة في إجراءات عملية التعليم والتعلم وإنما يعتمد على الكتاب المقرر المصمم مناسباً بعدد لقاءات المحاضرة.

ومع ذلك، فإن التحديات التي تواجهه تعليم القراءة في جامعة دار العلوم بانيوانيار الإسلامية باميکاسان تتجلى في قلة المواد التعليمية التي تتناسب مع سياق الوسطية، بالإضافة إلى محدودية الابتكار في أساليب التعليم التي تستفيد من التكنولوجيا.<sup>8</sup> كذا قلة خبرة معلمي اللغة العربية في تنفيذ التعلم الفعال، يميلون إلى استخدام الطرق السلبية مشتركاً من المعاهد السلفية الإسلامية، وتتوافق هذه القضية مع قول عبد العليم إبراهيم لتعليم اللغة العربية الحديث أن يناسب بتطور العلوم والحضارة الإسلامية.<sup>9</sup> ما تضمن في عملية التعليم الفعال الجذاب مناسباً بعمل الدارسين ودواجههم التعليمية أمر

---

<sup>6</sup> Faisal Mubarak, “Ta’lim al-Lughah al-Arabiyyah li an-Nathiqina bi Lughatin Ukhra,” (*Lisanuna*): *Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* 8, no. 2 (2019): 77.

<sup>7</sup> Nur Hadi, *Al-Muwajjah li Ta’lim al-Maharat al-Lughawiyah li Ghairi Nathiqina Biha* (Malang: UIN Maliki Press, 2011).

<sup>8</sup> Joni Kawijaya, “Penggunaan Artificial Intelligence Markup Language (AIML) untuk Menganalisa Kesalahan Menulis Bahasa Arab di MTs Bilingual Batu,” *Jurnal Jendela Pendidikan* 3, no. 03 (2023): 352–362.

<sup>9</sup> Abd ’Alim Ibrahim, *Al-Muwajjah al-Fanni li Mudarrisii al-Lughah al-Arabiyyah* (al-Qahirah: Dar al-Ma’arif, 1991).

ضروري ويؤثر إلى سلوكهم.<sup>10</sup> أن الاعتماد على النصوص فحسب ولا يبالي بما تضمن فيها وما تأثير بها في عملية تعليم الطلبة في الفصل يسبب العوائق العديدة<sup>11</sup> منها بعضهم الذين لا يشتركون ما يتم التعليم لأنه لا يتماشى مع احتياجاتهم الحقيقية فسينشغلون بأنفسهم كاللعب بالهواتف الذكية مثلاً بالتطبيقات كلعبة موبيل لجين (Mobile Legends)

تطور التكنولوجيا السريعة التي فيها الإيجابيات والسلبيات، التطرف والعنف والتحرش،<sup>12</sup> وكلها أمور يسهل الوصول إليها وتصل إلى الطلاب لنيل المعلومات خارجاً كان أم داخل البلاد بوسيلة تلك التكنولوجيا.<sup>13</sup> التنمر الذي يحدث في البيئة التعليمية اليوم، وكذا العنف من الكبار إلى الصغار الذي يحدث غالباً فيها يمكن أن يؤدي أيضاً إلى ظهور مواقف متطرفة لدى الطلبة. غالباً ما تحدث صراعات طويلة الأمد باسم الدين في مناطق مختلفة في إندونيسيا.<sup>14</sup> أحرقت المساجد، وهوجمت الكنائس، وكثيراً ما تحدث تفجيرات انتحارية باسم الدين، والتطرف والتخريب والتمييز باسم قضايا سارة، وأصبحت أخباراً

---

<sup>10</sup> Wiwik Prasetyo Ningsih, et al., “The Designing of Teaching Materials by Using Mnemonic Music Techniques to Strengthen Vocabularies Memorizing,” *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 8, no. 2 (2024): 757–778.

<sup>11</sup> Mohammad Zainal Hamdy and Wiwik Prasetyo Ningsih, “Media Game Resident Evil 8-Village dalam Pembelajaran Keterampilan Membaca dan Menulis,” *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* 5, no. 1 (2022): 104–124.

<sup>12</sup> Marzuqi Mustamar, *Pendidikan Moderasi Beragama* (Malang: PT. Litearsi Nusantara Abadi grup, 2024).

<sup>13</sup> Muhammad Farid, “Konsep Moderasi dalam al-Qur'an dan Implementasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Studi Keislaman,” *Jadid: Journal of Quranic Studies and Islamic Communication* 02, no. 2 September (2022): 164–179.

<sup>14</sup> Yedi Purwanto, et al., “Internalisasi Nilai Moderasi Melalui Pendidikan Agama Islam di Internalizing Moderation Value Through Islamic Religious Education,” *Edukasi: Jurnal Penelitian Pendidikan Agama dan Keagamaan* 17, no. 2 (2019): 110–124.

وطنية.<sup>15</sup> كل هذه الأمور يجب أن يعرفها الطلاب ولا ينبغي أن تحدث وتطور في البيئة

التعليمية وإنما سوفة تكون قدوة وتأملاً في الحياة المستقبلة لدى الطلبة.

من المؤكد أن كل دين لديه قواعد تتعلق بالتسامح. الإسلام، باعتباره أكبر دين تلتزم

به غالبية المواطنين الإندونيسيين، لديه بالتأكيد قواعد تشير إلى مصلحة المجتمع المسلم.

على الأقل، هذه الأنظمة لها علاقة بمهمة الوسطية الذي هو أساس الدولة

الإندونيسية.<sup>16</sup> الإسلام نفسه في صورته الشرعية له خمسة مبادئ، وهي حفظ الدين،

حفظ النفس، وحفظ العقل، وحفظ النسل، وحفظ المال.<sup>17</sup> ومن تلك المبادئ الشريعة

الإسلامية، فيمكن توضيح أنه يجب الحفاظ على الحق في العيش معًا، واحترام وجود

الآخرين، والحفاظ على استمرارية الحياة، وحماية حياة الفرد.

التطرف والغلو والتعصب والإقصاء لا تهاجم مجال الدينية فحسب، وإنما تكون

مهاجمة أيضاً في الأنشطة الإنسانية والأجيال التربوية.<sup>18</sup> وينتشر هذا بشكل متزايد عبر

حدود جميع البلدان، وهي أيديولوجية تستخدم العنف في كثير من الأحيان، لا تصيب

العوام فحسب، بل تصبح أيضًا وباءً بين الطلاب والمدرسين والعلماء والناشطين في

المؤسسات التعليمية والمنظمات الاجتماعية والدينية.<sup>19</sup> في إندونيسيا، على سبيل

---

<sup>15</sup> A.R. Samsul, "Peran Guru Agama Islam dalam Menanamkan Moderasi Beragama," *Al-Irfan* 3, no. 1 (2020): 37–51.

<sup>16</sup> Muhammad Khanif, "Nilai-Nilai Moderasi Beragama dalam Buku Teks Mata Pelajaran Bahasa Arab (Studi Komparasi Buku Teks Terbitan 2015 dengan Terbitan 2020)," *Al Mitsali: Jurnal Penelitian dan Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 1 (2024): 29–51.

<sup>17</sup> Iyubenu Edi, "Hate Speech dalam Kecamatan Islam" (Kedaulatan Rakyat, 2015).

<sup>18</sup> Heri Gunawan, *Pendidikan Moderasi Beragama: Kajian Teoritis, Historis, dan Implementasinya pada Lembaga Pendidikan Islam* (Bandung: Alfabeta, 2023).

<sup>19</sup> Nurul Hidayah and Ludfi Muyassaroh, "Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Non Muslim Berbasis Moderasi Beragama di Sekolah Umum," *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan* 9, no. 3 (2023): 192–197.

المثال، تغلغلت هذه الأيديولوجية في الجامعات، وخاصة المؤسسات التعليمية الإسلامية.<sup>20</sup> ويرجع ذلك إلى كثرة استخدام التكنولوجيا بينهم. لذا يجب على المعلمين إبداء المقاومة للتغلب على هذه القضية، ويمكن تعزيز ذلك من خلال الحملات الاجتماعية أو الندوات أو المناقشات أو التدريب أو التدخل الشخصي أو تقديم أساليب جديدة.<sup>21</sup> بإدخال قيم الوسطية خاصة في التعليم وما قال مرزوفي مستمر هي التوسط والاعتدال والتسامح والشوري والإصلاح والقدوة والمواطنة والعنف واعتراف العرف.<sup>22</sup> ومن أحد إنجاز إدخال تلك قيم الوسطية في عملية التعليم والتعلم هو الإدراج في المادة، أي إدراج محتوى الوسطية في المادة التعليمية المناسبة.<sup>23</sup> وعدم اهتمامات رؤساء الجامعات خاصة في تعزيز قيم الوسطية لدى الطلبة أيضا مما يجعل هذا الأمر احتياجات ماسة لتضمينه في المواد التعليمية.

لقد تناولت بعض الأبحاث السابقة موضوع تطوير مواد تعليم القراءة المستندة إلى قيم الوسطية والاستفادة من الذكاء الاصطناعي التي تركز هذه الدراسة على دمج البعد البحري مع الوسطية في تدريس اللغة العربية.<sup>24</sup> في المقابل، ركزت دراسة أخرى على

---

<sup>20</sup> M. Quraish Shihab, *Wasathiyah: Wawasan Islam Tentang Moderasi Beragama* (Tangerang: Lentera Hati, 2022).

<sup>21</sup> Heri Gunawan, *Pendidikan Moderasi Beragama: Kajian Teoritis, Historis, dan Implementasinya pada Lembaga Pendidikan Islam* (Bandung: Alfabeta, 2023).

<sup>22</sup> Marzuqi Mustamar, *Pendidikan Moderasi Beragama* (Malang: PT. Litearsi Nusantara Abadi grup, 2024).

<sup>23</sup> Rahmat and Maulidatul Khairiyah, “Moderasi dalam Pembelajaran Agama Islam di Madrasah dan Perguruan Tinggi,” *Al-Liqo’ : Jurnal Pendidikan Islam* 8, no. 1 (2023): 121–148.

<sup>24</sup> Ilham Nur Kholid and Mahbub, “Integrasi Kemaritiman dan Moderasi Agama dalam Materi Ajar Bahasa Arab Berbasis Literasi Digital,” *Prosding of Annual Conference for Muslim Scholars* 7, no. 1 (2023): 565–570.

توظيف الذكاء الاصطناعي لتعزيز مهارات القراءة باللغة العربية.<sup>25</sup> بالإضافة إلى ذلك، تناولت دراسة ثالثة تطوير مواد تعليمية قائمة على الذكاء الاصطناعي، لكنها لم تدمج بشكل خاص قيم الوسطية.<sup>26</sup> ثم ركّزت على تدريب المعلمين في تطوير الوسائل التعليمية المدعومة بالذكاء الاصطناعي.<sup>27</sup> من ناحية أخرى، تناولت دراسة مقارنة قيم الوسطية في الكتب الدراسية للغة العربية، لكنها لم تتناول تطوير مواد تعليمية جديدة.<sup>28</sup> وهناك البحث الذي ركّز بشكل أكبر على تطوير الوسائل التعليمية المعتمدة على Canva لتعزيز اكتساب الطلاب للمفردات.<sup>29</sup>

تجلى الجدّة (*novelty*) في هذه الدراسة في تطوير مواد تعليمية لمهارة القراءة تدمج بشكل مباشر قيم الوسطية ، مع الاستفادة من الذكاء الاصطناعي. لا تقتصر هذه الدراسة على تعليم مهارة القراءة باللغة العربية فحسب، بل تضمن أيضًا أن كل المحتويات المطورة تعكس مبادئ التوازن، والتسامح، والانفتاح الديني. بالإضافة إلى ذلك، فإن توظيف الذكاء الاصطناعي في هذه المواد التعليمية لا يقتصر على كونه مجرد أداة مساعدة، بل يتم تقديمها كوسيلة تفاعلية تتبع تغذية راجعة تلقائية، وتعلّمًا تكيفيًّا،

---

<sup>25</sup> Suharia Sarif and AR. Amran, “Efektivitas Artificial Intelligence Text to Speech dalam Meningkatkan Keterampilan Membaca,” *Jurnal Naskhi Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2024): 1–8.

<sup>26</sup> Baiq Wahyu Diniyati Hidayatillah, “Tathwir al-Mawad at-Ta’limiyah Laday ath-Thalibat bi Istikhdami adz-Dzaka’ al-Ishthinaa’i (Chat GPT) fi Ta’limi Maherati al-Qira’ah bi Ma’had al-Mahira al-Islamiyah al-’Alamiyah Malang” (Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2024).

<sup>27</sup> Nurul Aisyatul Ridha, et al., “Pendampingan Pengembangan Keterampilan Guru Bahasa Arab MIN 2 Kota Palangka Raya dalam Pembuatan Media Pembelajaran Berbasis AI (Crossword),” *Jurnal Abdi Masyarakat Indonesia* 4, no. 1 (2024): 235–240.

<sup>28</sup> Muhammad Khanif, “Nilai-Nilai Moderasi Beragama dalam Buku Teks Mata Pelajaran Bahasa Arab (Studi Komparasi Buku Teks Terbitan 2015 dengan Terbitan 2020),” *al Mitsali: Jurnal Penelitian dan Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 1 (2024): 29–51.

<sup>29</sup> Moh. Mofid and Bilghis Lu’lul Malihatus Sya’bah, “Efektivitas Media Canva dalam Pembelajaran Bahasa Arab Guna Meningkatkan Penguasaan Mufradat Siswa Kelas VII SMP Sunan Kalijogo 2 Jabung Malang,” *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2024): 98–118.

ودعماً مخصصاً لكل متعلم. ومن خلال هذا النهج، تقدم هذه الدراسة حلاً مبتكرًا لم يتم التطرق إليه بشكل كافٍ في الأبحاث السابقة. أما منهجية البحث المستخدمة في هذه الدراسة فهي نموذج التطوير (*ADDIE*) الذي يتكون من خمس مراحل: التحليل، والتصميم، والتطوير، والتطبيق، والتقييم.<sup>30</sup>

ومن خلال توظيف الذكاء الاصطناعي، يُتوقع أن تتكيف المواد التعليمية المطورة مع قدرات واحتياجات كل طالب، مما يجعل عملية التعلم أكثر فاعلية.<sup>31</sup> كما أن استخدام الذكاء الاصطناعي يتيح تفاعلاً أكثر ديناميكية في التعلم،<sup>32</sup> حيث يمكن للطلاب الحصول على تغذية راجعة فورية وتعزيز فهمهم للنصوص القرائية من خلال نهج أكثر سياقية واعتدالاً. ويؤمل أن يُشكل تطوير هذه المواد حللاً مبتكرًا يسهم في تحسين جودة تعليم القراءة، ويدعم تعزيز الوسطية بين الطلاب.

## منهج البحث

استخدم هذا البحث المنظور البراجماتي مع نهج البحث الكمي والنوعي.<sup>33</sup> أما النهج البحثي المستخدم فهو منهج البحث والتطوير (*R&D*).<sup>34</sup> يعتمد الباحث على منهج البحث والتطوير لدick وكاري (*Dick & Carey*). والذي يتكون من خمس مراحل، وهي: مرحلة

<sup>30</sup> John W. Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (California: SAGE Publications, 2014).

<sup>31</sup> Baiq Wahyu Diniyati Hidayatullah, “Tathwir al-Mawad at-Ta’limiyah Laday ath-Thalibat bi Istikhdami adz-Dzaka’ al-Ishthinaa’i (Chat GPT) fi Ta’limi Maherati al-Qira’ah bi Ma’had al-Mahira al-Islamiy al-’Alamiy Malang” (Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2024).

<sup>32</sup> Siti Rahmah Borham, Ramli Saipolbarin, and Ghani Mohammad Taufiq Abdul, “Integrasi Konsep Kecerdasan Buatan dalam Reka Bentuk Kit E-Muhadathah untuk Bukan Penutur Arab,” *Journal of ICT in Education* 9, no. 3 (2022): 1–10.

<sup>33</sup> Mudjia Rahardjo, *Pragmatisme Sebagai Paradigma Penelitian Tindakan*, 2023.

التحليل (*Analysis Phase*)، مرحلة التطوير (*Design Phase*)، مرحلة التطوير (*Development Phase*)، مرحلة التنفيذ (*Implementation Phase*) ومرحلة التقييم (*Evaluation Phase*).<sup>35</sup> ويُعرف

هذا النموذج اختصاراً بنموذج ADDIE.<sup>36</sup>

استُمدت مصادر البيانات في هذا البحث من البيانات الأولية والثانوية.<sup>37</sup> تم الحصول على البيانات الأولية مباشرةً من خلال المقابلات والمناقشات مع أساتذة سوفريادي ومبرور ورازي هم محاضرو مادة القراءة في جامعة دار العلوم بانيوانيار باميكان. كما تم جمع البيانات الأولية أيضاً من خلال الملاحظة الصفيحة في المستوى الثالثة من قسم اللغة العربية وأدهها بـ 29 طلباً للعمليات التعليمية لمادة القراءة التي أُجريت في الفصول الدراسية، وذلك لفهم الاحتياجات والتحديات في تطبيق الوسطية. أما البيانات الثانوية<sup>38</sup> فقد تم الحصول عليها من الكتب الدراسية للقراءة التي كانت تُستخدم سابقاً، والمقالات العلمية المتعلقة بالوسطية في تعليم اللغة العربية، وكذلك المراجع حول تطبيق الذكاء الاصطناعي في تعليم اللغات. كما تم استخدام الوثائق والسياسات الأكademie في هذه المؤسسة كمرجع لضمان أن المادة المطورة تتماشى مع رؤية ورسالة المؤسسة في تعزيز الفهم الإسلامي المتوسط بين الطلاب.

---

<sup>34</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2018).

<sup>35</sup> Sandy Ilham Hakim Syasri, et al., "Model Game Edukasi Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Android untuk Anak-Anak," *Jurnal CoSciTech (Computer Science and Information Technology)* 4, no. 3 (2023): 763–771.

<sup>36</sup> Muhammad Adri, et al., "Using ADDIE Instructional Model to Design Blended Project-Based Learning Based on Production Approach," *International Journal of Advanced Science and Technology* 29, no. 06 (2020): 1899–1909.

<sup>37</sup> J. W. Creswell, *Educational Research: Planning, Conducting and Evaluating Quantitative and Qualitative Research* (England: Pearson, 2014).

<sup>38</sup> Mohammad Adnan Latief, *Tanya Jawab Metode Penelitian Pembelajaran Bahasa* (Malang: UM Press, 2018).

استخدم هذا البحث عدة تقنيات لجمع البيانات، وهي المقابلات، والملاحظة، والاستبيانات، والوثائق.<sup>39</sup> أما تقنية تحليل البيانات النوعية المستخدمة في هذا البحث فهي تحليل التصنيف، في هذه المرحلة، يمكن للباحث استكشاف الظاهرة باستخدام المصادر والمراجع للحصول على نتائج أكثر عمقاً.<sup>40</sup> أما تقنية تحليل البيانات الكمية المستخدمة في هذا البحث فهي كما يلي: أولاً، يستخدم الباحث مقياس غوتمان (*Guttman Scale*) لتحديد المشكلات التي يواجهها الطلاب ومدى صلاحية المادة المصممة، ثانياً، تحليل الاستبيان المتعلق بالخلفية الدراسية للطلاب وقدراتهم، بالإضافة إلى تحليل بيانات التحقق من صحة المادة من قبل الخبراء باستخدام المعادلات التالية:  $p = fN \times 100\%$  ويتم استخدام اختبار "t" المرتبط :  $t=X1-X2$

## نتائج البحث

تمثل خطوات تطوير مادة القراءة على أساس الوسطية باستخدام الذكاء الاصطناعي في جامعة دار العلوم بانيوانيار الإسلامية باميكانسان وفقاً لنموذج *ADDIE* (التحليل - التصميم - التطوير - التنفيذ - التقييم).<sup>41</sup> وأظهر تحليل (*Analysis*).<sup>42</sup> الاحتياجات من خلال الاستبيان أن غالبية المستجيبين يتمتعون بقدرة جيدة على القراءة

---

<sup>39</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2018).

<sup>40</sup> Mudjia Rahardjo, *Metodologi Penelitian Kualitatif untuk Ilmu-Ilmu Sosial dan Humaniora: dari Teori Ke Praktik* (Malang: Republik Media, 2020).

<sup>41</sup> Deni Adriani, Putri Lubis, and Muhammad Triono, "Teaching Material Development of Educational Research Methodology with ADDIE Models," (2020).

<sup>42</sup> Adamantia G. Spatioti, et al., "A Comparative Study of the ADDIE Instructional Design Model in Distance Education," *Information (Switzerland)* 13, no. 9 (2022): 1–20.

ولا يجدون صعوبة كبيرة في النطق. ومع ذلك، لا يزال استخدام التكنولوجيا في تعلم القراءة منخفضاً، مما يشير إلى وجود فرصة كبيرة لتقديم الذكاء الاصطناعي في هذه العملية التعليمية. كما أبدى المستجيبون حاجة قوية إلى الذكاء الاصطناعي التي تساعدهم في تحسين النطق وعملية تعلم القراءة، بما في ذلك ميزات التصحيح التلقائي وتحويل النص إلى كلام (*text-to-speech*).<sup>43</sup> وهذا يدل على أن تطوير تطبيق أو منصة قائمة على الذكاء الاصطناعي مع ميزات التصحيح والنطق التلقائي أمر مطلوب بشدة.<sup>44</sup>

في هذه المرحلة، قام الباحث بصياغة أهداف التعلم بشكل التصميم(*Design*)<sup>45</sup>، قام الباحث بإعداد مادة القراءة التي تتواافق مع قيم الوسطية ، مثل النصوص التي تتناول التسامح والوئام. سيتم إعداد المادة في شكل فيديو تفاعلي. في عملية التطوير، تمثل الخطوة الأولى في تحديد العنوان والمحتوى، حيث يسعى الباحث إلى إدراج قيم التسامح في نص القراءة، ويستخدم تطبيق *Gemini.ai*<sup>46</sup> لاستلهام الأفكار المتعلقة بمحظى النص. بعد إدخال التعليمات المناسبة، يتم مراجعة النتائج التي يتم الحصول عليها من التطبيق، نظراً لأن الذكاء الاصطناعي هو مجرد أداة لا يمكنها التفكير بنسبة 100٪ مثل الإنسان. لذلك، يقوم الباحث بتصحيح

---

<sup>43</sup> Chengyi Wang, et al., “Neural Codec Language Models Are Zero-Shot Text to Speech Synthesizers,” *IEEE Xplore* (2023): 1–16.

<sup>44</sup> Muh Sabilar Rosyad, “Tashmim Ikhtibar al-Lughah al-Arabiyyah fi Dhaui adz-Dzaka’ al-Ishtina’iy: Anmadzajan Voicemaker (Tajribah Markazi al-Lughat fi Shiyaghah Nusus Fahmi al-Masmu’ Laday TOAFL),” *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa dan Studi Islam* 5, no. 1 (2022): 1–16.

<sup>45</sup> Dedi Untoro seto and Agung Triayudi, “Analysis of Blended Learning Development in Distance Learning in Variation of Borg & Gall and Addie Models,” *Journal La Multiapp* 4, no. 6 (2023): 231–242.

<sup>46</sup> Lu’lul Maxnun, et al., “Development of Hots-Based Cognitive Assessment Instruments: ADDIE Model,” *Journal of Education and Learning* 18, no. 2 (2024): 489–498.

<sup>47</sup> Mouayad Masalkhi, et al., “Google DeepMind’s Gemini AI versus ChatGPT: A Comparative Analysis in Ophthalmology,” *Eye (Basingstoke)* 38, no. 8 (2024): 1412–1417.

الكلمات غير المناسبة، وتعديل النص، وإضافة أو حذف بعض الجمل وفقاً لاحتياجات الطلاب. وفي النهاية، قام الباحث بتغيير عنوان "حرم قوس قزح" إلى "حرم نوسانتارا" والذي ترجم إلى العربية باسم "جامعة نوسانتارا".

بعد تحسين النص، تأتي مرحلة الترجمة، حيث يستخدم الباحث<sup>48</sup> *ChatGPT AI* لترجمة النص المعدّ. شات جي بي تي هو نموذج لغوي يعتمد على الذكاء الاصطناعي تم تطويره بواسطة OpenAI. يستخدم النموذج بنية GPT (المحول المدرب مسبقاً) لفهم وتوليد نصوص تشبه الكتابة البشرية. تم تدريبه باستخدام بيانات نصية ضخمة، مما يجعله قادرًا على فهم السياق، والإجابة على الأسئلة، وترجمة اللغات، وكتابة نصوص إبداعية، والمساعدة في العديد من المهام الأخرى المتعلقة بمعالجة اللغة الطبيعية.<sup>49</sup> ومع ذلك، نظرًا لاحتمالية وقوع أخطاء في عملية الترجمة، يلعب الباحث دور المدقق والمصحح وصاحب القرار لضمان أن المنتج النهائي يتماشى مع احتياجات الطلاب. يتم تقديم النص النهائي في شكل صورة كمرجع للطلاب. بعد ذلك، انتقل الباحث إلى تحديد المفردات الجديدة (المفردات الصعبة) التي قد لا يكون الطالب على دراية بمعانٍها، ليتم إدراجها في خانة "المفردات الجديدة" بهدف تسهيل فهم نص القراءة.<sup>50</sup>

---

<sup>48</sup> Enkelejda Kasneci, et al., "ChatGPT for Good? On Opportunities and Challenges of Large Language Models for Education," *Learning and Individual Differences* 103 (2023): 1–13.

<sup>49</sup> Muh Sabilar Rosyad, "Tashmim Ikhtibar al-Lughah al-Arabiyyah fi Dhaui adz-Dzaka' al-Ishtina'iy: Anmudzajan Voicemaker (Tajribah Markazi al-Lughat fi Shiyaghah Nusus Fahmi al-Masmu' Laday TOAFL)," *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa dan Studi Islam* 5, no. 1 (2022): 1–16.

<sup>50</sup> Ana Sofia and Edi Murdani, "Al-Madkhal Ila Ikhtibaraat al-Lughaat," *Sintesa: Jurnal Kajian Islam dan Sosial Keagamaan* 2, no. 2 (2021): 65–75.

ثم انتقل الباحث إلى إعداد أسئلة التقييم باستخدام تطبيق *Opexams AI*<sup>51</sup> وهو تطبيق يمكنه إنشاء الأسئلة تلقائياً، بالإضافة إلى إمكانية استخدامه كورقة عمل عبر الإنترنت، حيث يقوم بتصحيح الإجابات تلقائياً وإظهار الدرجات مباشرة بعد إتمام الاختبار.<sup>52</sup> تبدأ عملية إنشاء الأسئلة بالدخول إلى تطبيق *Opexams* واختيار ميزة "مولد الأسئلة الذكي المجاني". ثم يتم إدخال نص القراءة المطلوب إنشاء الأسئلة له، واختيار مستوى الصعوبة (سهل، متوسط، أو صعب).<sup>53</sup> بعد ذلك، يقوم الباحث بمراجعة الأسئلة التي تم إنشاؤها لضمان توافقها مع الأهداف واحتياجات الطلاب. يتم إدراج الأسئلة المناسبة في ورقة الاختبار من خلال النقر على "إضافة إلى الامتحان"، بينما يتم تحرير الأسئلة غير المناسبة وتحسينها. بالإضافة إلى ذلك، يقوم الباحث بتحديد وقت إجراء الامتحان عبر الإنترنت من خلال تطبيق *Opexams* لضمان سير الامتحان بسلامة وفقاً للخطة الموضوعة.

بعد الانتهاء من إعداد المادة وأسئلة التقييم، تأتي مرحلة إنتاج الفيديو التفاعلي، والتي تبدأ بإنشاء صفحة العنوان باستخدام تطبيق *Canva.ai*<sup>54</sup> لإضفاء لمسة جمالية جذابة. بعد ذلك، يتم إعداد صفحة التحية الافتتاحية وتوضيح أهداف التعلم باستخدام تطبيق *Hedra.ai*. يتضمن الفيديو التفاعلي عرض نص القراءة مصحوباً

---

<sup>51</sup> Niswatin Muthohharoh, et al., "Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis AI Opexam," *Edukatif: Jurnal Ilmu Pendidikan* 6, no. 4 (2024): 2992–3000.

<sup>52</sup> Najwa Zalfa Zuhri, et al., "Analisis Validitas dan Reliabilitas Soal Bahasa Arab Melalui Website OpExams Pembuat Soal Berbasis AI," *Jurnal Pendidikan Modern* 9, no. 2 (2024): 87–91.

<sup>53</sup> Siti Aliyya Laubaha, et al., "Pengembangan Bahan Ajar Maharatul Kalam Berbasis Kearifan Lokal Provinsi Gorontalo," *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 7, no. 1 (2024): 459–480.

<sup>54</sup> Rosalinda and Muhammad Syafriansyah, "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aplikasi Canva," *Jurnal Sains Riset* 13, no. 1 (2023): 30–40.

بصوت تم إنشاؤه عبر *AI Voicemaker* كنموذج للنطق الصحيح والدقيق. أما المرحلة الأخيرة في عملية تطوير المادة، فهي اختبار المنتج والتحقق من صحته<sup>55</sup> حيث يقدم الباحث المادة إلى لجنة التقييم المكونة من ثلاثة خبراء متخصصين في اللغة العربية، والوسطية، وتكنولوجيا الذكاء الاصطناعي. بعد الحصول على الملاحظات من لجنة الخبراء، يقوم الباحث بتنقية المنتج بناءً على التوجيهات التي قدموها. بالإضافة إلى ذلك، يتم اختبار المادة على مجموعة من الطلاب للتأكد من أن المحتوى المطور مناسب وسهل الفهم، وأن ميزات الذكاء الاصطناعي تعمل بكفاءة. يتم استخدام تعليقات الطلاب لتحسين المنتج بشكل أكبر، مما يضمن أن المادة المنتجة تتوافق تماماً مع متطلبات التعلم.

التنفيذ(*Implementation*)<sup>56</sup>، قام الباحث بتنفيذ المنتج الذي تم التحقق من صحته من قبل فريق الخبراء. يتم تنفيذ هذا البحث في فصل قسم اللغة العربية أدبها (*BSA*) للفصل الدراسي الثالث في جامعة دار العلوم بانيوانيار الإسلامية باميلاسان. يستخدم الباحث فصلاً تجريبياً واحداً يخضع بعد ذلك لاختبار قبلي، ثم تجربة المنتج، ثم اختبار بعدي. التقييم(*Evaluation*)<sup>57</sup>، قام الباحث بتقييم المنتج الذي تم اختباره في الفصل التجريبي، حيث يجمع البيانات ويحللها من خلال الملاحظات، والاستبيانات، والمقابلات

---

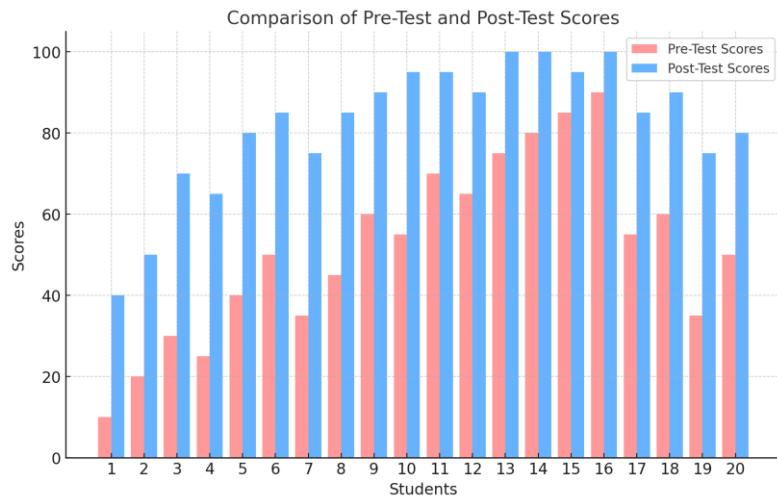
<sup>55</sup> Mohammad Zainal Hamdy, "Al-Taqyim wa al-Qiyas wa al-Ikhtibar fi Tadris al-Lughah al-Arabiyyah," *Riyahuna: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 1, no. 1 (2021): 61–75.

<sup>56</sup> Hassan Abuhassna, et al., "Synthesizing Technology Integration within the Addie Model for Instructional Design: A Comprehensive Systematic Literature Review," *Journal of Autonomous Intelligence* 7, no. 5 (2024): 1-28.

<sup>57</sup> Moses Adeleke Adeoye, et al., "Revolutionizing Education: Unleashing the Power of the ADDIE Model for Effective Teaching and Learning," *JPI (Jurnal Pendidikan Indonesia)* 13, no. 1 (2024): 202–209.

لتقييم مدى نجاح التنفيذ. يقوم الباحث بمراجعة المنتج مرة أخرى بناءً على نتائج الملاحظات والمقترنات البناءة من جميع الأطراف المعنية.

وظيفة تجربة المنتج في البحث والتطوير لمادة قراءة اللغة العربية هي اختبار فعالية وملاءمة المحتوى وطرق التدريس بشكل مباشر، وتحديد نقاط الضعف من خلال ملاحظات المستخدمين، وتحسين المادة لضمان أن المنتج النهائي يعزز قدرات القراءة والفهم في اللغة العربية بجودة مضمونة.<sup>58</sup> تم تنفيذ تجربة المنتج يوم الخميس، 31 أكتوبر 2024. استخدم الباحث فصلاً تجريبياً واحداً، وهو طلاب قسم اللغة العربية أدبها (BSA) الفصل الدراسي الثالث بجامعة دار العلوم بانيوانيار الإسلامية باميkasan، حيث خضعوا لاختبار قبلي ثم اختبار بعدي.



الصورة 1. الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي

أظهرت نتائج الاختبار القبلي والبعدي تحسناً كبيراً في أداء الطالب بعد تنفيذ عملية التعلم القائمة على الوسطية باستخدام الذكاء الاصطناعي. كانت درجات الطالب في

الاختبار القبلي تراوح بين 10 و90، بمتوسط عام بلغ 37.78، مما يشير إلى أن قدرة الطالب الأولية على قراءة النصوص العربية لا تزال منخفضة نسبياً. وبعد تنفيذ عملية التعلم، ارتفعت نتائج الاختبار البعدي لتتراوح بين 40 و100، بمتوسط عام بلغ 82.22، مما يدل على أن أسلوب التعلم المستخدم كان له تأثير إيجابي على فهم الطلاب وقدرتهم على القراءة.

تم استخدام الفرق بين درجات الاختبار القبلي والبعدي كمؤشر على التحسن الفردي.<sup>59</sup> وقد شهد معظم الطلاب تحسناً ملحوظاً، حيث بلغ أعلى فرق بين الاختبارين 70 درجة. ومع ذلك، هناك طالب واحد لم يطرأ أي تغيير على درجاته بين الاختبار القبلي والبعدي، مما يدل على أن أدائه ظل ثابتاً. ومن الناحية الإحصائية، بلغ مجموع درجات الاختبار القبلي لجميع الطلاب 1020، بينما ارتفع مجموع درجات الاختبار البعدي إلى 2220، مما يشير إلى زيادة إجمالية قدرها 1200 نقطة. وكان متوسط التحسن لكل طالب 44.44 %، مما يدل على أن غالبية الطلاب شهدوا تحسناً ملحوظاً بعد عملية التعلم.

بشكل عام، تشير هذه النتائج إلى تحسن كبير في أداء الطلاب. ويعكس ارتفاع متوسط الدرجات فعالية أسلوب التعلم المتبعة. كما استفاد معظم الطلاب من عملية التعلم، حيث أظهروا تحسناً ملحوظاً في الأداء، في حين كان هناك عدد قليل فقط ممن

---

<sup>58</sup> Wiwik Prasetyo Ningsih, “Tathwir al-Kitab at-Ta’limi li Maherah al-Kalam bi al-Kharithah adz-Dzihniyah fi Ma’had Arrisalah al-Ashri al-Mubarmaj al-Alami Ponorogo Jawa Timur” (Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2016).

<sup>59</sup> Lutfiyah Mufliah, “Artificial Intelligence in the Service of Teaching the Arabic Language to Non-Native Speakers: Challenges It Faces and Promising Prospects,” *International Conference for Postgraduate Students in Teaching Arabic Language, Literature and Linguistics* 1, no. 1 (2023).

لم يظروا تحسناً كبيراً. وتعكس هذه النتائج نجاح عملية التعلم في تحسين متوسط درجات الفصل وتأثيرها الإيجابي على معظم الطلاب. وأظهرت نتائج تحليل اختبار "t" مقارنة بيانات الفروقات بين الاختبار القبلي والبعدي أن متوسط الفرق بلغ 44.07، مع انحراف معياري قدره 20.99، وقيمة "t" بلغت 10.91، وقيمة "p-value" وصلت إلى  $10^{-11} \times 3.34$ . وبما أن "p-value" صغيرة جدًا (أقل بكثير من 0.05)، فإن هذه النتيجة تشير إلى أن الفرق بين درجات الاختبار القبلي والبعدي ذو دلالة إحصائية كبيرة. وهذا يعني أن هناك تحسناً كبيراً في الدرجات بعد تنفيذ عملية التعلم على الفصل التجريبي.

أظهرت نتائج اختبار "t" وجود فرق دال إحصائياً بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي، حيث بلغ متوسط الفرق 44.07، والانحراف المعياري 20.99، وقيمة "t" 10.91، وقيمة "p" تساوي  $10^{-11} \times 3.34$ . هذه النتائج تتماشى مع دراسة سابقة بعنوان "تصميم مواد تعليم مهارة القراءة في برنامج تعليم إضافي في المعهد العالي دار العلوم بنيونيار بكماسان"<sup>60</sup>، والتي أفادت أيضاً بحدوث تحسن ملحوظ في الأداء الأكاديمي بعد تطبيق أساليب تدريس مبتكرة. وقد أظهرت الدراسات السابقة أن التدخلات التعليمية المصممة بعناية يمكن أن يكون لها تأثير إيجابي على نتائج تعلم الطلاب، حيث يشير الارتفاع الملحوظ في الدرجات إلى فاعلية استراتيجيات التدريس المطبقة. وهذا يؤكّد

---

<sup>60</sup> Mohammad Zainal Hamdy, "Desain Bahan Ajar Keterampilan Membaca pada Program Ta'lim Idhafi di STAI Darul Ulum Banyuanyar Pamekasan," *International Conference on Islamic Studies (ICoIS)* 2, no. 1 (2021): 389–400.

مجدداً أهمية دمج أساليب التعلم النشط والتشاركي لتعزيز فهم الطالب ومهاراتهم في سياق التعليم.

## الخلاصة

تم تطوير هذا البحث باستخدام نموذج ADDIE الذي يشمل التحليل، التصميم، التطوير، التنفيذ، والتقييم، وفقاً لمنهجية ديك وكاري. ونجح البحث في تطوير مادة القراءة على أساس الوسطية بالذكاء الاصطناعي، مما أثبت فعاليته في تحسين كفاءة الطالب بجامعة دار العلوم بنىانير الإسلامية باماكانسان. أظهرت نتائج البحث أن الذكاء الاصطناعي يعزز الفهم، ويدعم التعلم التفاعلي، ويسمح في ترسيخ قيم الوسطية. كما أكد اختبار الفعالية أن الفرق بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي كان دالاً إحصائياً ( $t = 10.91, p < 0.05$ )، مما يثبت نجاح الطريقة المستخدمة في تحسين مهارات القراءة لدى الطلاب.

## الشكر والتنوية

يتقدم الباحث بحمد الله وشكراً على إتمام هذا البحث. كما يتوجه بجزيل الشكر والتقدير إلى جميع أفراد المجتمع الأكاديمي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وإلى جميع أفراد المجتمع الأكاديمي في جامعة دار العلوم بانيوايار الإسلامية باميكتستان.

## إفادة مساقات الباحثين

هذا البحث هو نتاج عمل تعاوني حيث كان لكل باحث دور واضح في عملية التطوير. كان MZ مسؤولاً عن تصميم البحث، وجمع البيانات، وتحليل النتائج. ساهم WP في تطوير مادة القراءة القائمة على الوسطية ودمج الذكاء الاصطناعي في عملية التعلم. كما شارك UM وDH في عملية التحقق من صحة المادة بالتعاون مع فريق الخبراء، بالإضافة إلى إعداد الصيغة النهائية للمخطوطة. وقد قرأ جميع الباحثين النسخة النهائية من هذا البحث ووافقو عليها.

## المراجع

- Abuhassna, Hassan, Samer Alnawajha, Fareed Awae, Mohamad Azrien Bin Mohamed Adnan, and Bosede Iyiade Edwards. "Synthesizing Technology Integration within the Addie Model for Instructional Design: A Comprehensive Systematic Literature Review." *Journal of Autonomous Intelligence* 7, no. 5 (2024): 1-28.
- Adeoye, Moses Adeleke, Kadek Adrian Surya Indra Wirawan, Made Shania Satya Pradnyani, and Nyoman Intan Septiarini. "Revolutionizing Education: Unleashing the Power of the ADDIE Model for Effective Teaching and Learning." *JPI (Jurnal Pendidikan Indonesia)* 13, no. 1 (2024): 202–209.
- Adri, Muhammad, Ganefri, Titi Sri Wahyuni, Supratman Zakir, and Jalius Jama. "Using ADDIE Instructional Model to Design Blended Project-Based Learning Based on Production Approach." *International Journal of Advanced Science and Technology* 29, no. 06 (2020): 1899–1909.
- Adriani, Deni, Putri Lubis, and Muhammad Triono. "Teaching Material Development of Educational Research Methodology with ADDIE Models," (2020).
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2018.
- Borham, Siti Rahmah, Ramli Saipolbarin, and Ghani Mohammad Taufiq Abdul. "Integrasi Konsep Kecerdasan Buatan dalam Reka Bentuk Kit E-Muhadathah untuk Bukan Penutur Arab." *Journal of ICT in Education* 9, no. 3 (2022): 1–10.
- Creswell, John W. *Educational Research: Planning, Conducting and Evaluating*

- Quantitative and Qualitative Research*. England: Pearson, 2014.
- \_\_\_\_\_. *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. California: SAGE Publications, 2014.
- Edi, Iyubenu. "Hate Speech dalam Kecamata Islam." *Kedaulatan Rakyat*, 2015.
- Eriana, Emi Sita, and Afrizal Zein. *Artificial Intelligence (AI)*. Purbalingga: CV. Eureka Media Aksara, 2023.
- Farih, Muhammad. "Konsep Moderasi dalam al-Qur'an dan Implementasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Studi Keislaman." *Jadid: Journal of Quranic Studies and Islamic Communication* 02, no. 2 September (2022): 164–179.
- Gunawan, Heri. *Pendidikan Moderasi Beragama: Kajian Teoritis, Historis, dan Implementasinya Pada Lembaga Pendidikan Islam*. Bandung: Alfabeta, 2023.
- Hadi, Nur. *Al-Muwajjah li Ta'lim al-Maharat al-Lughawiyah li Ghairi Nathiqina Biha*. Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Hamdy, Mohammad Zainal. "Al-Taqyim wa al-Qiyas wa al-Ikhtibar fi Tadris al-Lughah al-Arabiyyah." *Riyahuna: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 1, no. 1 (2021): 61–75.
- \_\_\_\_\_. "Desain Bahan Ajar Keterampilan Membaca pada Program Ta'lim Idhafi di STAI Darul Ulum Banyuanyar Pamekasan." *International Conference on Islamic Studies (ICoIS)* 2, no. 1 (2021): 389–400.
- \_\_\_\_\_. "Pembelajaran Keterampilan Membaca (Maharah Qiraah) Menggunakan Koran Elektronik (al-Jaridhah al-Elektroniyah)." *Syaikhuna: Jurnal Pendidikan dan Pranata Islam* 11, no. 1 (2020): 1–15.
- Hamdy, Mohammad Zainal, and Wiwik Prasetyo Ningsih. "Media Game Resident Evil 8-Village dalam Pembelajaran Keterampilan Membaca dan Menulis." *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* 5, no. 1 (2022): 104–124.
- Hidayah, Nurul, and Ludfi Muyassaroh. "Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Non Muslim Berbasis Moderasi Beragama di Sekolah Umum." *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan* 9, no. 3 (2023): 192–197.
- Hidayatillah, Baiq Wahyu Diniyati. "Tathwir al-Mawad at-Ta'limiyah Laday ath-Thalibat bi Istikhdam adz-Dzaka' al-Ishthinaa'i (Chat GPT) fi Ta'limi Maharati al-Qira'ah bi Ma'had al-Mahira al-Islamiy al-'Alamiy Malang." UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2024.
- Ibrahim, Abd 'Alim. *Al-Muwajjah al-Fanni li Mudarrisii al-Lughah al-Arabiyyah*. al-Qahirah: Dar al-Ma'arif, 1991.
- Kasneci, Enkelejda, Kathrin Sessler, Stefan Kuchemann, Maria Bannert, Daryna Dementieva, Frank Fischer, Urs Gasser, et al. "ChatGPT for Good? On

- Opportunities and Challenges of Large Language Models for Education.” *Learning and Individual Differences* 103 (2023): 1–13.
- Kawijaya, Joni. “Penggunaan Artificial Intelligence Markup Language (AIML) untuk Menganalisa Kesalahan Menulis Bahasa Arab di MTs Bilingual Batu.” *Jurnal Jendela Pendidikan* 3, no. 03 (2023): 352–362.
- Khanif, Muhammad. ‘Nilai-Nilai Moderasi Beragama dalam Buku Teks Mata Pelajaran Bahasa Arab (Studi Komparasi Buku Teks Terbitan 2015 dengan Terbitan 2020).” *Al Mitsali: Jurnal Penelitian dan Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 1 (2024): 29–51.
- Kholid, Ilham Nur, and Mahbub. “Integrasi Kemaritiman dan Moderasi Agama dalam Materi Ajar Bahasa Arab Berbasis Literasi Digital.” *Prosding af Annual Conference for Muslim Scholars* 5, no. 12 (2023): 565–570.
- Latief, Mohammad Adnan. *Tanya Jawab Metode Penelitian Pembelajaran Bahasa*. Malang: UM Press, 2018.
- Laubaha, Siti Aliyya, Lian G Otaya, Zohra Yasin, Ibnu Rawandhy N Hula, Hairuddin Hairuddin, and Muhammad Zikran Adam. “Pengembangan Bahan Ajar Maharatul Kalam Berbasis Kearifan Lokal Provinsi Gorontalo.” *Al Mi’yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaran* 7, no. 1 (2024): 459–480.
- Lutfiyatun, Eka, Depi Kurniati, and Nurul Fajriah. “Pemanfaatan Artificial Intelligence (AI) dalam Tarjamah dan Muhadatsah di Perguruan Tinggi.” *Seulanga* 2, no. 2 (2023): 93–105.
- Masalkhi, Mouayad, Joshua Ong, Ethan Waisberg, and Andrew G. Lee. “Google DeepMind’s Gemini AI versus ChatGPT: A Comparative Analysis in Ophthalmology.” *Eye (Basingstoke)* 38, no. 8 (2024): 1412–1417.
- Maxnun, Lu’luil, Kristiani Kristiani, and Cicilia Dyah Sulistyamingrum. “Development of Hots-Based Cognitive Assessment Instruments: ADDIE Model.” *Journal of Education and Learning* 18, no. 2 (2024): 489–498.
- Mofid, Moh., and Bilghis Lu’luil Malihatus Sya’bah. “Efektivitas Media Canva dalam Pembelajaran Bahasa Arab Guna Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas VII SMP Sunan Kalijogo 2 Jabung Malang.” *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2024): 98–118.
- Mubarak, Faisal. “Ta’lim al-Lughah al-Arabiyyah li an-Nathiqina bi Lughatin Ukhra.” (*Lisanuna*): *Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* 8, no. 2 (2019): 77.
- Mufliah, Lutfiyah. “Artificial Intelligence in the Service of Teaching the Arabic Language to Non-Native Speakers: Challenges and Promising Prospects.” *International Conference for Postgraduate Students in Teaching Arabic Language, Literature and Linguistics* 1, no. 1 (2023).
- Mustamar, Marzuqi. *Pendidikan Moderasi Beragama*. Malang: PT. Litearsi Nusantara Abadi grup, 2024.

- Muthohharoh, Niswatuun, Muna Karimatal Mardliyah, Arina Fadlilatar Rifqi, Muslih Muslih, Kamal Hamdun, Amirotuun Hamidah, Nur Cholis Ahmad, et al. "Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis AI Opexam." *Edukatif: Jurnal Ilmu Pendidikan* 6, no. 4 (2024): 2992–3000.
- Ningsih, Wiwik Prasetyo. "Tathwir al-Kitab at-Ta'limi li Maharah al-Kalam bi al-Kharithah adz-Dzihniyah fi Ma'had Arrisalah al-'Ashri al-Mubarmaj al-Alami Ponorogo Jawa Timur." Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2016.
- Ningsih, Wiwik Prasetyo, M. Abdul Hamid, Abdul Wahab Rosyidi, and Mohammad Zainal Hamdy. "The Designing of Teaching Materials by Using Mnemonic Music Techniques to Strengthen Vocabularies Memorizing." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 8, no. 2 (2024): 757–778.
- Purwanto, Yedi, Qowaid, Lisa'diyah Ma'rifatanini, and Ridwan Fauzi. "Internalisasi Nilai Moderasi Melalui Pendidikan Agama Islam di Internalizing Moderation Value Through Islamic Religious Education." *Edukasi: Jurnal Penelitian Pendidikan Agama dan Keagamaan* 17, no. 2 (2019): 110–124.
- Rahardjo, Mudjia. *Metodologi Penelitian Kualitatif untuk Ilmu-Ilmu Sosial dan Humaniora: dari Teori ke Praktik*. Malang: Republik Media, 2020.
- \_\_\_\_\_. *Pragmatisme Sebagai Paradigma Penelitian Tindakan*, 2023.
- Rahmat, Rahmat and Maulidatul Khoiriyyah. "Moderasi dalam Pembelajaran Agama Islam di Madrasah dan Perguruan Tinggi." *Al-Liqo': Jurnal Pendidikan Islam* 8, no. 1 (2023): 121-148.
- Ridha, Nurul Aisyatul, Raudah Raudah, Nurul Wahdah, Marsiah Marsiah, and Farid Permana. "Pendampingan Pengembangan Keterampilan Guru Bahasa Arab MIN 2 Kota Palangka Raya dalam Pembuatan Media Pembelajaran Berbasis AI (Crossword)." *Jurnal Abdi Masyarakat Indonesia* 4, no. 1 (2024): 235–240.
- Rosalinda, Rosalinda, and Muhammad Syafriansyah. "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aplikasi Canva." *Jurnal Sains Riset* 13, no. 1 (2023): 30–40.
- Rosyad, Muh Sabilar. "Tashmim Ikhtibar al-Lughah al-Arabiyyah fi Dhaui adz-Dzaka' al-Ishtina'iy: Anmudzajan Voicemaker (Tajribah Markazi al-Lughat fi Shiyaghah Nusus Fahmi al-Masmu' Laday TOAFL)." *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa dan Studi Islam* 5, no. 1 (2022): 1–16.
- Samsul, AR. "Peran Guru Agama Islam dalam Menanamkan Moderasi Beragama." *Al-Irfan* 3, no. 1 (2020): 37–51.
- Sarif, Suharia, and AR Amran. "Efektivitas Artificial Intelligence Text to Speech dalam Meningkatkan Keterampilan Membaca." *Jurnal Naskhi Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2024): 1–8.
- Shihab, M. Quraish. *Wasathiyyah: Wawasan Islam Tentang Moderasi Beragama*.

- Tangerang: Lentera Hati, 2022.
- Sofia, Ana, and Edi Murdani. “Al-Madkhal Ila Ikhtibaraat al-Lughaat.” *Sintesa: Jurnal Kajian Islam dan Sosial Keagamaan* 2, no. 2 (2021): 65–75.
- Spatioti, Adamantia G., Ioannis Kazanidis, and Jenny Pange. “A Comparative Study of the ADDIE Instructional Design Model in Distance Education.” *Information (Switzerland)* 13, no. 9 (2022): 1–20.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2018.
- Syasri, Sandy Ilham Hakim, Nazruddin Safaat H, Muhammad Irsyad, and Febi Yanto. “Model Game Edukasi Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Android untuk Anak-Anak.” *Jurnal CoSciTech (Computer Science and Information Technology)* 4, no. 3 (2024): 763–771.
- Untoroseto, Dedi, and Agung Triayudi. “Analysis of Blended Learning Development in Distance Learning in Variation of Borg & Gall and Addie Models.” *Journal La Multiapp* 4, no. 6 (2023): 231–242.
- Wang, Chengyi, Sanyuan Chen, Yu Wu, Ziqiang Zhang, Long Zhou, Shujie Liu, Zhuo Chen, et al. “Neural Codec Language Models Are Zero-Shot Text to Speech Synthesizers.” *IEEE Xplore* (2023): 1–16.
- Zuhri, Najwa Zalfa, Asep Sopian, Sofyan Sauri, and Yayan Nurbayan. “Analisis Validitas dan Reliabilitas Soal Bahasa Arab Melalui Website OpExams Pembuat Soal Berbasis AI.” *Jurnal Pendidikan Modern* 9, no. 2 (2024): 87–91.